VITVAL

English
Check regularly to ensure that the fabric on the guard rails and bed base is not torn or damaged and that all connectors are tight. If the fabric should tear or break, contact your nearest IKEA store for a replacement. Do not substitute with any other fabric.

Deutsch
Regelmäßig kontrollieren, dass der Textilbezug an Stützbrettern und Bettgestell nicht verschlissen oder anderweitig beschädigt ist und dass alle Beschläge festgezogen sind. Bei beschädigtem Textilbezug bitte zwecks Ersatz Kontakt mit dem nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus aufnehmen. Nicht mit einem anderen Stoff ersetzen.

Français
Vérifier régulièrement que le textile des barrières et du sommier ne soit pas usé ou endommagé, et que toutes les fixations sont bien serrées. Si le textile est usé ou déchiré, contacter le magasin IKEA le plus proche pour effectuer un remplacement. Ne pas remplacer vous-même par un autre textile, quel qu'il soit.

Nederlands
Controleer regelmatig of de stof op de zijsteunen en het bedframe niet versleten of beschadigd is, en dat alle bevestigingen goed zijn aangedraaid. Mocht de stof kapotgaan, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis voor vervangende stof. Vervang de stof uitsluitend door de vervangende stof van IKEA.

Dansk
Tjek jævnligt, at stoffet på sengehesten og sengebunden ikke er slidt eller beskadiget, og at alle beslag er spændt. Hvis stoffet er slidt eller beskadiget, skal du kontakte det nærmeste varehus for at få det udskiftet. Udskift det ikke med andre typer stof.

Íslenska
Athugaðu reglulega og tryggðu að efnið á öryggisgrindinni og rúmbotninum sé ekki rifið eða skemmt og að allar festingar séu hertar. Hafðu samband við IKEA verslun til að fá nýtt efni ef það rifnar eða slitnar. Ekki nota annað efni.

Design and Quality
IKEA of Sweden

Norsk
Sjekk regelmessig for å sikre at tekstilen på sengehestene og sengebunnen ikke er revet eller skadet, og at alle beslag er skrudd godt igjen. Dersom tekstilen skulle bli revet eller ødelagt, kontakt nærmeste IKEA-varehus for å få en ny. Ikke bytt den ut med andre tekstiler.

Suomi
Varmista säännöllisesti, että tukilaitojen ja pohjan kangas on kunnossa ja että kiinnikkeet ovat kireällä. Jos kankaassa näkyy haurastumisen tai rikkoutumisen merkkejä, ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon uuden kankaan tilaamiseksi. Älä vaihda tilalle muuta kangasta.

Svenska
Kontrollera regelbundet att tyget på stödsidorna och sängstommen inte är slitet eller trasigt, samt att alla fästen är åtskruvade. Om tyget skulle gå sönder, kontakta ditt närmaste IKEA varuhus för att få ett nytt. Ersätt det inte med något annat tyg.

Česky
Pravidelně kontrolujte, jestli látka na zábradlí a na roštu není roztrhaná nebo opotřebovaná a zda jsou všechny spojovací součástky řádně dotažené. V případě, že je látka roztrhaná nebo opotřebovaná, se obraťte na nejbližší odchodní dům IKEA a požádejte o výměnu. Nenahrazujte jinou látkou.

Español
Comprueba regularmente que el tejido de las barreras y de la base de cama no esté dañado ni desgarrado y que todas las fijaciones estén bien apretadas. Si el tejido está dañado o desgarrado, ponte en contacto con tu tienda IKEA para reemplazarlo. No lo sustituyas por ninguna otra tela.

Italiano
Controlla periodicamente che il tessuto sulle sponde di protezione e sulla base del letto non sia strappato o danneggiato, e che tutti gli accessori di collegamento siano stretti bene. Se il tessuto è strappato o rotto, contatta il tuo negozio IKEA per la sostituzione. Non sostituirlo con altri tessuti.

Magyar
Rendszeresen ellenőrizd, hogy a védőkorláton és az ágyalapon található szövet nem szakadt vagy sérült, és hogy az összes megkötő feszes legyen. Amennyiben a szövet szakadt vagy sérült, keresd fel a legközelebbi IKEA áruházat cseréért. Ne helyettesítsd semmilyen más szövettel!

Polski
Należy regularnie sprawdzać, czy tkanina na barierkach i podstawie łóżka nie jest wytarta lub zniszczona i czy wszystkie połączenia są mocno dokręcone. Jeśli tkanina jest przetarta lub porwana, należy skontaktować się z najbliższym sklepem IKEA w celu dokonania wymiany. Nie wolno zastępować inną tkaniną.

Eesti
Kontrollige regulaarselt, et kangas voodi võredel ja voodi põhjal poleks rebenenud või muul moel kahjustada saanud ja kõik ühendused oleksid kõvasti kinni. Kui kangas peaks purunema, võtke asenduskanga saamiseks ühendust lähima IKEA poega. Ärge asendage teistsuguse kangaga.

Latviešu
Regulāri pārliecinieties, ka audums uz aizsargmargām un gultas pamatnes nav saplīsis vai bojāts. Pārliecinieties, ka visi savienojumi ir cieši pievilkti. Ja audums ir saplīsis, sazinieties ar tuvāko IKEA veikalu, lai to nomainītu. Neizmantojiet nekādus citus audumus.

Lietuvių
Periodiškai tikrinkite, ar apsauginių turėklų ir lovos pagrindo audiniai nenusidėvėjo, yra tvarkingi, o jungtys – tvirtos ir nekliba. Audiniui nusidėvėjus ar suplyšus, kreipkitės į parduotuvę IKEA dėl pakeitimo. Nekeiskite jokiu kitu audiniu.

Portugues
Verifique regularmente para garantir que o tecido na barra de segurança e no sommier não está rasgado nem danificado e que todos os conetores estão bem apertados. Caso o tecido rasgue, contacte a sua loja IKEA para a respetiva substituição. Não substitua por outro tecido.

Româna
Verifică la intervale regulate pentru a te asigura că țesătura de pe barele de protecție și de pe baza patului nu este ruptă sau nu prezintă daune și că toți conectorii sunt bine strânși. Dacă țesătura se uzează sau se rupe, contactează cel mai apropiat magazin IKEA pentru a o înlocui. Nu înlocui cu alt tip de țesătură.

Slovensky
Pravidelne kontrolujte, či sa látka na základni postele a zábradliach nepoškodila alebo nepotrhala, a či sú všetky spoje pevne utiahnuté. Ak sa látka poškodí, kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA a požiadajte o náhradnú. Nenahrádzajte inou látkou.

Български
Проверявайте редовно дали платът на парапета и основата на леглото не е скъсан или повреден и дали всички свързващи елементи са притегнати добре. В случай че платът се скъса се свържете с най-близкия магазин ИКЕА, за да го замените. Не подменяйте с друг плат.

Hrvatski
Redovito provjeravati stanje tkanine na ogradi i podnici te zategnutost spojnica. Ako je tkanina pokidana ili oštećena, kontaktirati najbližu robnu kuću IKEA za zamjenu. Ne koristiti nikakvu drugu zamjensku tkaninu.

Ελληνικά
Ελέγχετε τακτικά για να διασφαλίσετε ότι το ύφασμα στα κάγκελα και τη βάση του κρεβατιού δεν έχει σχιστεί ή φθαρεί και ότι όλες οι συνδέσεις είναι σφιχτές. Αν το ύφασμα σχιστεί, επικοινωνήστε το κοντινότερο κατάστημα ΙΚΕΑ για αντικατάσταση. Μην το υποκαταστήσετε με οποιοδήποτε άλλο ύφασμα.

Русский
Необходимо регулярно проверять состояние ткани на бортиках и днище кровати: ткань не должна быть порвана или повреждена, а все соединения должны быть затянуты. Если ткань порвана или повреждена, обратитесь за заменой в магазин ИКЕА. Не используйте какую-либо другую.

Українська
Регулярно перевіряйте, чи є тканина на напрямній та дні ліжка цілою та неушкодженою та чи всі елементи з'єднання розміщені на своїх місцях. Якщо тканина розірвалася, зверніться до найближчого магазину ІКЕА за заміною. Не замінюйте тканину якоюсь іншою.

Srpski
Redovno proveravaj da tkanina na zaštitnim šinama i osnovi kreveta nije pokidana ili oštećena i jesu li svi spojevi zategnuti. Ako se tkanina pokida ili ošteti, potraži zamenu u najbližoj robnoj kući IKEA. Ne zamenjuj drugom tkaninom.

Slovenščina
Redno preverjaj, da blago na varovalni ograji in posteljnem dnu ni raztrgano ali poškodovano in da so vsi pritrdilci dobro pritrjeni. Če se blago raztrga ali poškoduje, se obrni na najbližjo trgovino IKEA za zamenjavo. Ne uporabljaj kakršnegakoli drugega blaga.

Türkçe
Parmaklıklar ve yatak bazasındaki kumaşın yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını ve tüm bağlantıların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Kumaşın yırtık veya sökük olması durumunda, değişim için en yakın IKEA mağazası ile temasa geçiniz. Ürün kumaşı yerine başka herhangi bir kumaş kullamayınız.

中文
定期检查，确保防护栏板和床板架上的布料没有被撕裂或损坏，确保所有连接器牢固紧实。如果布料被撕裂或损坏，请联系离你最近的宜家商场进行更换。请勿使用其他布料替代。

繁中
定期檢查確認床邊護欄和底座的布料是否破損，以及所有連接處是否鎖緊。如果發現布料破損，請與IKEA服務人員聯繫，以更換布料。請勿使用其他布料。

한국어
안전가드 및 침대베이스의 패브릭이 손상되지 않았는지, 모든 연결부품이 제대로 조여져 있는지 주기적으로 점검해주세요. 패브릭이 손상된 경우에는 가까운 IKEA 매장에 교체품이 있는지 문의하세요. 다른 패브릭을 사용해서는 안됩니다.

日本語
ガードレールとベッドベースの布が破損していないか、すべてのコネクターがしっかりしまっているか、定期的に確認してください。布に破損がある場合は、お近くのイケアストアにお問い合わせください。ほかの布で代用しないでください。

Bahasa Indonesia
Periksa secara teratur untuk memastikan kain pada rel dan dasar tempat tidur tidak robek atau rusak dan semua konektor masih kencang. Jika kain robek atau rusak, kunjungi toko IKEA terdekat untuk menggantinya. Jangan ganti dengan kain lainnya.

Bahasa Malaysia
Kerap periksa untuk memastikan yang fabrik pada rel adang dan dasar katil tidak koyak atau rosak dan semua penyambung adalah ketat. Jika fabrik koyak atau pecah, hubungi gedung IKEA terdekat untuk gantian. Jangan gantikan dengan sebarang fabrik yang lain.

عربي
ينبغي الفحص بصورة منتظمة للتأكد من عدم تمزق أو تلف النسيج على حواجز الحماية وقاعدة السرير وأن جميع الوصلات مربوطة بإحكام. إذا أوشك النسيج على التمزق أو التلف، يرجى الإتصال بأقرب معرض ايكيا لتغييره. يرجى عدم تغييره بأي نسيج آخر.

ไทย
หมั่นตรวจดูแถบผ้าบนราวกันตกเตียงและพื้นเตียงอย่างสม่ำเสมอ ไม่ควรให้แถบผ้าขาดหรือเสียหาย และข้อต่อทุกส่วนต้องแน่นและมั่นคง หากแถบผ้าขาดหรือหลุด ให้ติดต่อสโตร์อิเกียใกล้บ้าน เพื่อขออะไหล่เปลี่ยน ห้ามใช้แถบผ้าอื่นแทน

Tiếng Việt
Kiểm tra thường xuyên để đảm bảo rằng vải ở thanh bảo vệ và khung giường không bị rách hoặc hư hỏng, và tất cả đầu nối đều được siết chặt. Nếu phần vải bị rách, hãy liên hệ cửa hàng IKEA gần nhất để được thay thế. Không thay thế bằng các loại vải khác.

© Inter IKEA Systems B.V. 2019
AA-2091412-4